

实战英语精彩系列



Z.J.C

实战旅游外事英语

PRACTICAL TRAVELLING AND FOREIGN AFFAIRS ENGLISH

主编 张继承

编著 赵君

主审 Dr Bernard Osborne

做超级玩家和民间外交家



世界图书出版公司

实战英语精彩系列 4

实战旅游外事英语

PRACTICAL TRAVELLING AND
FOREIGN AFFAIRS ENGLISH

主编 张继承

编著 赵 君

主审 Dr Bernsard Osborne

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

实战旅游外事英语/赵君编著. - 上海:上海世界图书出版公司,2001.9

(实战英语精彩系列/张继承主编;4)

ISBN 7-5062-5125-6

I.实... II.赵... III.①旅游-英语 ②涉外事务 IV.H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 053857 号

实战旅游外事英语

张继承 主编

上海世界图书出版公司出版发行

上海市武定路 555 号

邮政编码 200040

上海市印刷七厂一分厂印刷

各地新华书店经销

开本: 850×1168 1/48 印张: 7.5 字数: 164 000

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1—8 000

ISBN 7-5062-5125-6/H·303

定价: 12.00 元

总 序

据统计,目前,地球上共有 60 多个国家和地区近 3 亿人在讲英语,英语同时是联合国总部 6 种工作语言之一。今天,英语已成为国际通用语言,是否懂英语已经成为当今信息世界新人类的标志。编者继 2000 年 9 月推出《实战英语》经典教材(初、中、高级),在中国图书市场掀起了一股强劲的“实战英语”风暴,形成了最畅销的一套英语自学、培训教材之一后,又隆重推出“实战英语精彩系列”共六本,旨在改变市场上的英语书大部分是零敲碎打,不成体系,或是顾此失彼的状态,形成实战英语从通用英语到专业英语的完整品牌体系。

实战英语精彩系列第一期共推出六本:《实战商贸英语》以商贸活动的全过程为顺序,将商贸英语技能与商贸专业知识有机地融为一体,是您驰骋商场,做精通商贸和英语“双料”将才的利剑。《实战面试英语》全面分析在面试特定环境下,英语听说的准确理解和得体表达。内容包括求职面试、留学

面试和移民面试三大部分,教您如何将实力与技巧相结合,有效提高实战面试临场效果,是您面试的“秘密武器”。《实战文秘英语》将文秘业务与实战英语相结合,强调英语口语和写作在文秘生活中的实战能力,教您做一个星光闪耀的高级白领。《实战体育英语》是以略懂英语的体育人士和体育迷为对象,以重要体育项目为内容,具有强烈时代感的实用型体育小百科全书,特别献给广州 2001 全运会和北京 2008 奥运会。《实战旅游外事英语》共分为两大部分:实战旅游英语和实战外事英语。全书以旅游的六大要素:行、住、吃、游、购、娱为内容和外事接待工作实际情况,再现外事工作的全真过程,可谓“一书在手,游遍全球”,教您做超级玩家和民间外交家。《实战英语单词三向记忆大全》,独创三向记忆法,巧记活用,教您做单词记忆超人和实战高手。

实战英语精彩系列有如下特点:

1. 内容涵盖面广,自成体系:本精彩系列将现代人在工作、学习和生活中所必需的内容,按主题分册编写,以满足不同学员的不同需要,虽独立成册,却又自成体系。
2. 取料广泛,新颖实用:本系列中所有材料源于主编、编者的亲身实战经历

和心得,以及英美人真实生活中谈话、电影电视、流行书刊。内容地道、逼真,具有很强的实用性和时代感。

3. 语言技能与专业知识相结合:有关商贸、面试、文秘、体育、旅游外事五本书均按经典词汇、经典句型、情景对话、实战背景知识的形式将语言技能有机地融合到各专业知识中,从而达到“一举两得”的效果。
4. 语言地道新潮,突出听说技能:本系列在整体编写过程力求体现实战英语“鲜活”的语言特点,遣词造句、情景对话,均突出听说。
5. 英汉对照,录音配合:本系列均用英汉双语对照编写,方便实用,并配英语录音,配音清晰、优美,语音语调纯正,完全给人一种原汁原味的听觉享受。
6. 阵容强大,权威实用:严格的说,精彩系列是集体智慧的结晶。编辑阵容包括中外著名专家学者:以张继承先生为首的青年实力派,以黄远,林维成教授为主的学术派和以 Dr Bernard Osborne 为首的外籍教授。可谓阵容强大,强强联手。

该系列由实战英语创始人张继承总策

划,并亲自主编,由美国加州大学伯克利分校著名教授 Dr Bernard Osborne 主审。华南地区雅思主考官 Dr William Ball、著名学者黄远教授、暨南大学副教授邹红英、赵君、杨红波和华南师范大学谭伟红老师参与编写。在编辑出版过程中,上海世界图书出版公司的领导和编辑人员给予了快捷高效的支持,在此深表谢意。

英语教与学永无止境。由于编者水平所限,错误、不足之处在所难免,如蒙同行专家学者和广大读者赐教,以便我们将来进一步补充,完善,则不胜感谢。

最后,我怀着最诚挚的心,谨将实战英语精彩系列献给我的父母张运启,张竹英夫妇,感谢他们含辛茹苦将我养育成人;献给所有教过我的小学、中学、大学老师们,是他们给了我知识,把我培养成才;献给所有帮助过我的朋友,特别献给 Dr Bernard Osborne 和张少军全家,感谢他们在事业上给予我的大力支持。

张继承

2001年8月

于广州翠湖山庄

前 言

古人云：“行万里路，胜读十年书”。今人爱默生说：“任何人在他学会他要去访问的那个国家的语言以前不应该旅行。否则，他就是自愿地把自己当成了大婴儿——那样的无助，那样的可笑。”“古人今人”提到的“行”和“访问”就是我们常说的旅游。当今世界格局正走向全新的重组，经济全球化大趋势和中国更开放的国策。对外交流日益频繁，使中国有机会在诸多国际事务中扮演积极、重要的角色。随着人民生活水平的提高，一部分国人也有机会去海外旅游，见识一下外面的世界，体会一下做地球村村民的感受。因此，所有有机会与外国人打交道的人都迫切需要一本全方位介绍旅游外事的书，本书正是为了满足这一划时代的需要而编写的。

“实战英语精彩系列”之一——《实战旅游外事英语》旨在帮助广大旅游爱好者、旅游行业从业人员和外事工作者迅速掌握与

外事相关的知识和在其特定环境下英语的实战交流能力和超常发挥,助你走遍全球,做个超级玩家和民间外交家。本书由两大部分组成:实战旅游英语和实战外事英语共十四个单元,以实战听说为主体,每个单元由实战经典句式、情景对话、背景知识、经典词汇组成,通过在特定的旅游外事环境下对单词、句式和对话的实战操练,助您迅速提高英语交流能力,通过对背景知识学习,让您了解旅游外事必备常识,缩小东西方文化差异,提高学员的交际技巧。实战旅游英语针对旅游工作的实际情况,再现从旅客入境到离境的整个旅游全过程,按旅游六大要素:行、住、吃、游、购、玩为线索设计情景对话,穿插单词、句式。实战外事英语同样是针对外事工作的实际情况,再现外事工作的全真过程:迎接贵宾、入住宾馆、欢迎宴会、谈判签约、参观景点、观光购物、道别送别和实战新闻发布会,读者通过学习操练在外事环境下的单词、句式和对话可提高听说实战语言能力和交际技巧,充分体现本书实用性和知识性相结合,语言精练,内容全面的特点。

本书由实战英语创始人,广州实战英语

法语学校校长张继承先生主编,美国加州大学伯克利分校著名教授 Dr Bernard Osborne 主审,暨南大学赵君参与编著。限于编者水平,不妥之处难免,敬请广大读者批评指正,以便再版时进一步修订,补充。

旅游是家事,外事是国事,但涉外旅游也属外事,周总理说过“外事无小事”。谨愿此书能助广大旅游外事工作者成为名副其实的民间外交家和普天下爱好旅游的人饱览世界,真正起到一书在手,游遍天下不用愁的作用。

张继承

2001年8月

于广州翠湖山庄

Contents

目 录

Part I Practical

Travelling English

第一部分 实战旅游英语

Unit One Travelling

第一单元 出行

Chapter One At the Airport

第一章 在机场

- 一、Eleven Practical Key Formulae (11 个
实战经典句式) 4
- 二、Two Practical Situational Conversations
(2 个实战情景对话) 6
- 三、Practical Travel Tips for Tourists (实
战旅游背景知识) 9
- 四、Twenty-six Practical Key Words (26 个
实战经典词汇) 12

Chapter Two On Board

第二章 在机上

- 一、Fourteen Practical Key Formulae
(14个实战经典句式)..... 14
- 二、Two Practical Situational Conversations
(2个实战情景对话) 16
- 三、Practical Travel Tips for Tourists (实
战旅游背景知识)..... 18
- 四、Twenty-four Practical Key Words
(24个实战经典词汇)..... 20

Chapter Three Taking the Train and the
Subway Train

第三章 乘火车与地铁

- 一、Sixteen Practical Key Formulae (16个
实战经典句式)..... 22
- 二、Two Practical Situational Conversations
(2个实战情景对话) 24
- 三、Practical Travel Tips for Tourists (实
战旅游背景知识)..... 27
- 四、Fifty-two Practical Key Words (52个
实战经典词汇) 29

Chapter Four Taking Other Means of
Transportation

第四章 乘其他交通工具

- 一、Twenty Practical Key Formulae (20 个
实战经典句式)..... 32
- 二、Two Practical Situational Conversations
(2 个实战情景对话) 35
- 三、Practical Travel Tips for Tourists (实
战旅游背景知识)..... 38
- 四、Sixty-one Practical Key Words (61 个
实战经典词汇)..... 40

Unit Two In the Hotel

第二单元 住宿

Chapter One Reservation & Checking in

第一章 预约与登记

- 一、Seventeen Practical Key Formulae
(17 个实战经典句式)..... 46
- 二、Practical Situational Conversation (实
战情景对话)..... 49
- 三、Practical Travel Tips for Tourists (实
战旅游背景知识)..... 51

-
- 四、Thirty-one Practical Key Words (31 个
实战经典词汇)..... 53

Chapter Two Checking in at the Hotel &
Checking out

第二章 入住与退房

- 一、Twenty Practical Key Formulae (20 个
实战经典句式)..... 55
- 二、Two Practical Situational Conversations
(2 个实战情景对话) 57
- 三、Practical Travel Tips for Tourists (实
战旅游背景知识)..... 62
- 四、Forty Practical Key Words (40 个实战
经典词汇)..... 64

Unit Three Dining

第三单元 餐饮

Chapter One Booking a Table &
Ordering

第一章 订座与点菜

- 一、Twenty Practical Key Formulae (20 个
实战经典句式)..... 68
- 二、Practical Situational Conversation (实

战情景对话).....	70
三、Practical Travel Tips for Tourists (实战旅游背景知识).....	72
四、Sixty-nine Practical Key Words (69个实战经典词汇).....	75

Chapter Two Enjoying Your Meal &
Paying the Bill

第二章 就餐与付账

一、Eighteen Practical Key Formulae (18个实战经典句式).....	79
二、Practical Situational Conversation (实战情景对话).....	81
三、Practical Travel Tips for Tourists (实战旅游背景知识).....	83
四、Seventy Practical Key Words (70个实战经典词汇).....	85

Unit Four Sightseeing

第四单元 观光游览

Chapter One City Tour

第一章 城市游

一、Nine Practical Key Formulae (9个实	
------------------------------------	--

战经典句式).....	90
二、Two Practical Situational Conversations (2个实战情景对话)	91
三、Practical Travel Tips for Tourists (实 战旅游背景知识).....	98
四、Fifteen Practical Key Words (15个实 战经典词汇)	100

Chapter Two Natural Scenery Tour and Historical Sites

第二章 自然景观游

一、Eight Practical Key Formulae (8个实 战经典句式)	102
二、Two Practical Situational Conversations (2个实战情景对话)	103
三、Practical Travel Tips for Tourists (实 战旅游背景知识)	108
四、Sixty-eight Practical Key Words (68个 实战经典词汇)	111

Chapter Three Places of Interest Tour

第三章 名胜古迹游

一、Nine Practical Key Formulae (9个实	
------------------------------------	--

战经典句式)	115
二、Practical Situational Conversation (实 战情景对话)	117
三、Travel Tips for Tourists (实战旅游背 景知识)	119
四、Thirty-one Practical Key Words (31 个 实战经典词汇)	122

Unit Five Recreational Activities

第五单元 娱乐活动

Chapter One Cultural Recreation

第一章 文娱活动

一、Twenty-two Practical Key Formulae (22 个实战经典句式)	126
二、Practical Situational Conversation (实 战情景对话)	130
三、Practical Travel Tips for Tourists (实 战旅游背景知识)	133
四、Thirty Practical Key Words (30 个实 战经典词汇)	136